

## VORWORT

Ich bedanke mich bei Gott, Allah SWT für die Liebe, der die Verfasserin das Leben, Gesundheit, Fähigkeit gegeben hat, damit diese Abschlussarbeit unter dem Titel *Die Analyse der Übersetzungsqualität im Artikel "Bahasa Jerman di Asia Tenggara" im NADI Magazin Ausgabe 26/ 2019* erledigen werden kann.

Diese Abschlussarbeit wird eingereicht, um den pädagogischen Titel (S1) zu erwerben. Beim Schreiben dieser Abschlussarbeit hat die Verfasserin die Hilfe und auf die Unterstützung von mehreren Seiten bekommen. Hier möchte die Verfasserin sich bedanken, die ihr schon viel geholfen und ihr unterstützt haben. Ein herzlicher danke schön gebührt:

- a. Prof. Dr. Syamsul Gultom, SKM., M.Kes., Rektor der Staatliche Universität von Medan.
- b. Dr. Abdurahman Adisaputera, M.Hum., Dekan der Fakultät für Sprache und Kunst an der Staatliche Universität von Medan.
- c. Dr. Wahyu Tri Atmojo, M.Hum., als erster Vizedekan, Dr. Masitowarni Siregar, M.Ed., als zweite Vizedekanin, und Dr. Marice, M.Hum., als dritte Vizedekanin.
- d. Dr. Tengku Ratna Soraya, S.Pd., M.Pd., Leiterin der Fremdsprachenabteilung.
- e. Tanti Kurnia Sari, S.Pd., M.Hum., Sekretärin der Fremdsprachenabteilung und die Beraterin der Verfasserin, die viele verschläge und Verbesserungen gegeben hat, so dass diese Abschlussarbeit erledigen werden kann.
- f. Hafniati Lubis, S.Pd., M.A., Leiterin der Deutschabteilung.
- g. Dr. Surya Masniari Hutagalung, M.Pd., als Leiterin des Fremdsprachenlabors.
- h. Meine akademische Beraterin, Dr. Surya Masniari Hutagalung M.Pd., die viele angeleitet hat, während der Verfasserin in Deutschprogramm studiert hat.
- i. Nurhanifah Lubis, S.Pd., M.Si. als Übersetzungsexpertin, die die Ergebnisse der Übersetzungsanalyse viele korrigiert hat.

- j. Die Dozenten im Deutschprogramm: Dr. Surya M. Hutagalung, M.Pd., Jujur Siahaan, S.Pd, M.Hum., Risnovita Sari, S.Pd, M.Hum., Rina Evianty, S.Pd, M.Hum., Ahmad Sahat Pardamean, S.Pd., M.Pd., Ahmad Bengar Harahap, S.Pd., M.Hum., Herlina Jasa Putri Harahap, S.Pd., M.Hum., Linda Aruan, S.Pd., M.Hum., Dr. Phil. Suci Pujiastuti, M.A, Nurhanifah Lubis, S.Pd, M.Si., Indah Aini, S.Pd., M.A.
- k. Ganz besonderes meiner lieben Familie: meinem lieben Vater Sunyoto, meiner lieben Mutter Poniym, meiner lieben Schwestern Windy Agustiany und Nisma Tandayu, und meinem lieben Bruder Aldy Maulana, die mir die Liebe und den Geist gegeben haben.
- l. Ganz besonderes meine besten Freunden: Ristyana, Adlaini, Allyah, Dwi, Hikari, Marito, Julita, Muftia, Dwita, und allen meinen lieben Klassenkameraden in der Klasse Reguler A, B, und C 2019.
- m. Ganz besonders meinen geliebten Freunden: Maylani, Siska, Putri, Intan, Evi, Sarah, Yanti, Agiela, und Kharisma für Ermutigung und Unterstützung von ihnen.

Hoffentlich kann diese Abschlussarbeit nützlich sein. Die Verfasserin ist sich bewusst, dass diese Abschlussarbeit nicht perfekt ist, dazu braucht die Verfasserin Vorschläge und Kritiken um diese Abschlussarbeit zu verbessern.

Medan, Juli 2023  
Die Verfasserin



Restiana Dewi  
Matrikelnummer: 2191132011